

# 裁军谈判会议

28 May 2009  
Chinese

---

## 第一一三八次全体会议最后记录

2009年5月28日星期四上午10时20分在日内瓦万国宫举行

主席： 伊德里斯·贾扎伊里先生 .....(阿尔及利亚)

---

\* 因技术原因重发。

主席(以法语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1138 次全体会议现在开始。

尊敬的各位代表、裁谈会秘书长, 历经相当大的努力之后, 我认为, 我们目前我们的辩论业已处于我所希望的那种积极的发展势态。今天名单上的发言人如下: 爱尔兰、意大利、印度、保加利亚、伊拉克和白俄罗斯。因此, 我首先请尊敬的爱尔兰代表, 詹姆斯·奥谢先生发言。

詹姆斯·奥谢先生(爱尔兰): 我国代表团完全赞同 5 月 22 日, 捷克共和国代表以欧洲联盟名义所作的发言, 而我谨以国家的身份再说几句话。

鉴于爱尔兰具有长期从事裁军和不扩散领域活动的历史, 一些在座的代表们可能会对爱尔兰到 1999 年才成为裁军谈判会议成员国感到惊诧。

五年后, 即 2004 年 3 月 16 日, 现任爱尔兰总理, 布赖恩·考恩先生, 当时以外交部长身份在裁谈会上发言时, 确认了裁谈会在军备控制和裁军领域所作的卓越贡献, 但指出裁谈会当时的停滞状态“与骄人的以往形成了鲜明的反差”。他一针见血地指出, 自 1999 年加入裁谈会以来, 爱尔兰就“没看到会议开展过任何重大的工作”。又蹉跎了五年之后, 在爱尔兰成为裁谈会成员国十周年之际, 2004 年发言所述仍为不幸的事实。

正是出于这个原因, 令爱尔兰代表团甚感鼓舞的是, 2006 年由波兰任主席开始推出的创建性做法, 于近几年内逐步形成了势头, 终于使裁谈会恢复了工作。我们谨感谢 2006 至 2008 年期间的历任 18 国主席、感谢所有各位历任协调员, 并感谢您, 主席先生, 以及 2009 年您的 6 位主席同仁, 为促使裁谈会恢复其谈判的核心职能所作的不懈努力。

我们希望, 2009 年将成为所有各方努力结出成果之年。外部环境是有利的, 一些国家立场的积极演化增强了各种期望。这确实打开了一扇机会之窗。我们必须共同抓住这个机会。我们若不能抓住它, 那么历史可能就不会宽厚地对待我们了。

当然, 倘若每个裁谈会成员国都被赋予起草工作计划的任务, 那么我们肯定就会有 65 个不同的提案。每个国家都有各自的优先事项。对于各位继任主席, 要想协调好这些往往相互竞争的优先事项, 拿出各方都能接受的提案, 则是令人头痛不已的差事。我们正是本着对这项任务艰难度的认识, 前来审议向本裁谈会提出的各个提案, 包括最近的 CD/1863 号文件。

爱尔兰代表团认为 CD/1863 号文件是一个符合现实、实际可行的提案, 能够最终打破僵局, 并让裁谈会重新着手实质性的工作。文件本身的措辞阐明, 这项工作“不妨碍任何代表团的任何过去、现在或将来的立场、建议或优先目标, 也不妨碍在任何其他多边裁军论坛作出的任何承诺”。虽说, 任何代表团严格地从其本国角度出发, 都不会对之感到完全满意, 但我们必须铭记, 我们共同承担的责任是, 确保裁谈会恢复履行成立该机构所要开展的工作。正是出于这个

原因，我国代表团欣然地向各位通报，爱尔兰支持 CD/1863 号文件所载的提案。我们对您和 2009 年度的其他各位主席为就工作计划达成一致所作的努力，谨致良好的祝愿，并呼吁裁谈会的所有其他各成员国显示出必要的灵活性，以期不久即可达成一致意见。

**主席：**非常感谢您，尤其要感谢您提及了几年来众多为我们如此接近于协商一致作出贡献的人们。现在我请尊敬的意大利大使发言。

**曼弗雷迪先生(意大利)：**主席先生，既然这是在您担任主席之际，我首次在裁谈会上发言，不妨让我对您表示真诚的祝贺，并且保证我们支持您的工作。

意大利当然支持 5 月 22 日捷克作为欧洲联盟轮值主席所作的发言。然而，我想，以一个国家的身份直接在裁谈会上再作一些阐述会有所裨益。

意大利代表团认为，您在您的六位主席同仁支持下推出的裁军谈判会议工作计划草案是一份精心平衡的折衷文件，载有一切必要的因素，意在最终打破迄今为止令人遗憾的成为本机构之特点的长达十年之久的僵局。该草案，除了其它方面之外，拟启动关于一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料可核查条约的谈判。我们作为裁谈会关于该专题非正式讨论的协调员，甚感欣慰和荣幸地得以为此努力作出贡献。因此，我借此机会感谢越南和其他各位主席在上述场合对意大利展示的信任。

在本次和上次会议上已经上台发言的大部分代表团都已经指出了在裁军谈判会议内着手裂变材料禁产条约谈判的紧迫性。在我之前的许多发言者都特意指出，我们眼下目睹的这种有利于重振国际裁军举措的政治氛围，并且切不可在无谓辩论中坐失这个契机。我们谨希望记录在案，我们完全赞同这样的评估，而且我们赞赏美国政府最近的决策和表述促成了这种有利的氛围。

正如最近在纽约举行的不扩散条约审查会议筹备委员会第三次会议期间大部分代表团所强调的，裂变材料停产条约是推动国际裁军和不扩散努力向前的一个基本要素。这些努力由于显然无法调和的政治分歧和关于程序问题无果的辩论而被冻结得太久了。这样的一项条约是对美国与俄罗斯联邦谈判新的《削减战略武器条约》(《战略武器条约》)和重振努力促使《全面禁止核试验条约》正式生效的自然补充。

因此，意大利代表团赞赏主席先生，您所作的努力，并可核准 CD/1863 号文件及其所载的工作计划。意大利代表团意欲支持您为达成对此文件的协商一致所作的努力，从而促使裁军谈判会议着手履行其既定的职责。

**主席：**我感谢尊敬的意大利大使的发言。现在我请尊敬的印度大使发言。

**拉奥先生(印度)：**我们要求发言，以阐述印度关于 CD/1863 号文件所载的 2009 年届会工作计划决定草案的立场。我们注意到，决定草案为着手裁谈会的实质性工作奠定了基础。这是印度始终一贯支持的目标。

印度支持设立一个工作组来谈判裂变材料停产条约。这符合印度自 1993 年以来作为大会第 48/75 L 号决议的共同提案国所持的立场。作为一个拥有核武器的国家，我们愿意缔结一项普遍、非歧视性和国际上可核查的条约，禁止今后生产用于核武器和其它核爆炸装置的裂变材料。

印度最为重视以普遍和非歧视性为基础推行核裁军和消除核武器。在对裁军谈判会议一直不能启动核裁军谈判感到失望之际，我们认为，会议应继续探讨所有可能争取进展的渠道，以切实顺应主张一个无核武器世界的愿景的日趋强烈的国际观念。

印度不会阻碍通过 CD/1863 号文件所载的决定草案，期望这将使得裁谈会能够着手实质性工作。然而，我们保留在裁谈会正式通过了工作计划之后，就其实质性内容发表意见的权利。

先生，我们在对您奉献的努力表示赞赏之际，仍期望我们共同的努力不久之后将会结出实质性的成果。

**主席：**感谢您，大使先生。现在我高兴地请可尊敬的保加利亚代表发言。

**戈斯波迪诺夫先生（保加利亚）：**保加利亚代表团谨深切感谢您为争取裁谈会工作取得进展投入的努力和奉献，从而拟定并出台了 CD/1863 号文件。我们不得不赞赏您与您的各位同仁主席为此与各成员国展开广泛磋商所作的努力。

保加利亚代表团完全支持 5 月 22 日星期五捷克共和国代表以欧洲联盟名义所作的发言。在此关键时刻，我们感到，我们必须以国家的身份进行某种表态，发出我们的声音，壮大各国代表团对六主席提出的 CD/1863 号文件中关于 2009 年届会工作计划的决定草案表示的支持。

保加利亚支持 CD/1863 号文件出于两重原因。第一，保加利亚一贯争取在此机构中发挥极有建设性的作用，并一直支持旨在打破裁谈会僵局的每一个重大举措。我们的支持也同样显示出保加利亚随时准备承担起责任，将各位对工作的奉献精神推向 2010 年，届时保加利亚将担任裁谈会部分会期的主席。

另一个原因是决定草案本身值得我们给予支持。保加利亚代表团认为，这是一种经稠密平衡的妥协，体现了前几年为弥合关于工作计划的分歧所作的努力。我们认为这份文件可以促使各成员国达成协商一致，并为裁谈会重新着手其实质性工作奠定基础。我们希望这将很快成为事实。

**主席：**我感谢保加利亚代表的发言。

(以阿拉伯语发言)

我请伊拉克代表发言。

盖拉尼女士(伊拉克)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 首先允许我与我之前的各位发言者一起祝贺您就任主席之职。我还要祝贺您在指导裁谈会辩论之际以杰出的方式, 发挥了您的外交技能和职业经验。我谨值此之机表示我们极为赞赏您与六主席中的其他五位一起, 作出突出和显著的努力, 通过提出载于 CD/1863 号文件中的倡议, 题为“关于确立 2009 年届会工作计划的决定草案”, 力争恢复裁谈会在处置裁军和不扩散相关问题方面的实效并发挥其真正的作用。

虽然, 您因诸多事务缠身, 未与主席展开正式谈判, 然而, 我谨强调我代表团支持决定草案。我们全力支持决定草案, 因为在目前阶段, 决定草案达成了合理的平衡, 体现出对各成员国关注问题的折衷。我们希望这项举措将成为裁军谈判会议的一个真正起始点, 以通过工作计划, 恢复其工作与活动, 使得裁谈会摆脱目前的长期僵局, 从而可着手就决定的实质性内容展开认真和现实的谈判。

裁军谈判会议作为裁军问题的唯一多边谈判机构, 必须振作起来, 承担起赋予其的任务。我高兴地通过您向裁谈会的各成员表示我们赞赏各位对这项举措所持的灵活性和给予的支持, 以有助于国际和平与安全, 特别是有助于一些紧张区域, 包括中东地区的和平与安全的方式, 在裁军领域里取得进展并实现各方的共同目标, 特别是核裁军目标。

我们希望, 裁军谈判会议全体成员国都加入关于这一点的协商一致, 并尽快通过这份文件, 从而我们都能实现大家共同的愿望。我们绝不能坐失此机会。我们必须抓住这个在适当国际环境的恰当时机呈现出的机会, 并利用目前裁军和不扩散领域的积极势态。

我再次重申, 我国代表团支持决定草案。我们愿意给予合作, 使该草案取得成功。

我们预祝您与其他各位主席圆满完成您们的任务。

主席(以阿拉伯语发言): 我感谢尊敬的伊拉克代表的发言。事实上, 她一直未能与我举行正式会议, 以展开双边磋商, 也未能与六主席其他成员会晤。我还感谢伊拉克代表表示支持这项提案。这表达出了一种信任。

(以英语发言)

现在, 我请尊敬的白俄罗斯代表发言。

波诺马廖夫先生(白俄罗斯)(以俄语发言): 主席先生, 鉴于我国代表团是在 2009 年裁军谈判会议第二期会议上首次发言, 我谨与所有其他代表团一样, 对您就任主席给予积极的评估, 并向您和其他六主席保证, 白俄罗斯共和国全力支持你不遗余力地争取就裁谈会工作计划达成协商一致。

凭借您的热情、外交技能和直觉, 与 2009 年担任主席的各位同仁的密切配合, 我们得以推出了以 CD/1863 为文号的一份工作计划提案。我们希望, 这将是一个吉祥的数字组合, 并将带来翘首以待的突破, 拟重新恢复裁军谈判会议的

实质性工作。我们认为，完全有理由充满希望。我们认为，尽管裁军谈判会议每个成员国对国家安全及其保障国家安全的优先权都有各自的理解，但这份文件则代表了符合目前国际关系氛围的共识。我们的立场是，在今后裁军谈判会议展开实质性工作期间，不得剥夺任何国家维护这些优先事项的权利。上星期，联合国秘书长潘基文先生正确地指出，分歧不是不可克服的，但绝不能作为瘫痪僵滞的借口。

我们谨向您和 2009 年您的各位主席同仁保证，我们会给予合作和支持，完成我们面前促使裁军谈判会议工作走上富有成效的道路的任务。

**主席：**非常感谢您的发言。现在我请尊敬的墨西哥代表发言。

**加西亚·吉萨女士(墨西哥)(以西班牙语发言)：**主席先生，首先请允许我祝贺您卓有成效地主持本论坛工作，并向您保证墨西哥代表团将竭尽全力配合您本人和 2009 年六位轮值主席论坛履行您们的职能。我还谨借此机会感谢您的前任，越南大使和赞比亚大使展示出的承诺与投入的不懈努力，力促就工作计划达成一致，从而使我们能推动国际社会在裁军领域建立的这个唯一的多边谈判机构，摆脱僵滞的局面。

我们欣慰地得悉，载有裁谈会 2009 年届会工作计划的 CD/1863 号决定草案赢得了如此广泛的支持。墨西哥代表团也要表明对此文件的支持，因为这是一个符合现实的提案，而我们确信，提案将有助于克服僵滞，摆脱这几年来让裁谈会审议工作倍受阻挠的境况。

墨西哥代表团感到，CD/1863 号文件所载的工作计划尤其应兼顾到自 1999 年以来提出的若干提案；包括各国在审议议程项目时提出或准备提出的意见和提案；探讨我们在先前讨论期间提出的一些议题和内容；呼吁建立一个工作组，以载有香农报告和任务授权的 1995 年 3 月 CD/1299 号文件为基础，着手谈判具有法律约束力的文书，以禁止生产用于核爆炸和其它核爆炸装置的裂变材料。我国代表团认为，该文件是探讨此问题的一个重要参考，而不会削减其他提案的重要性；最后，为启动对议程上其他项目今后的谈判提供了可能性。

亦如秘书长上周在对本论坛的发言时所述，我国代表团谨呼吁裁谈会的所有成员国利用目前的国际氛围，重振裁军议程。让我们抓住这有利的气氛，脚踏实地地筹划出切实的行动，以协助我们实现一个无核武器世界的共同目标。我们不要坐失这一机会。让我们展现出明确的政治意愿，着手创造好条件，使得裁军谈判会议能履行其任务，促进实现国际和平与安全的努力。

**主席：**我感谢尊敬的墨西哥代表所作的发言。

现在，是否还有任何其他其他人想要发言？看来似乎没有了。那么，我将在作出一项宣布之后，结束本次会议，并于明天上午 10 时，在本会议室继续举行我任主席的最后一次正式会议。

我谨提醒各位，昨天我们通过区域协调员分发了一份文件。这是继裁谈会先前关于与若干非政府组织举行一次非正式全体会议的决定之后颁发的文件。今天下午的会议议程安排已经分发下去了，然而，若有人没有拿到议程安排，在我宣布休会后可以索取。这是一次非正式会议，绝对不会形成今后的任何先例，但这是一次有意义的尝试。我希望，从中我们可以就前景得出某些结论。

若无人想要发言，那么，现在我宣布休会。休会。

上午 10 时 50 分散会。